DOI: 10.17117/na.2016.04.04.262

<http://ucom.ru/doc/na.2016.04.04.262.pdf>

Поступила (Received): 04.04.2016

Будаева Ц.Л., Васильева Е.В.
К понятию национального стиля обучения
(на примере стилей обучения китайских студентов)

Budaeva T.L., Vasilyeva E.V.
To the concept of a national learning style
(on the example of Chinese students' learning styles)

В данной статье подробно рассматривается понятие стиль обучения и его роль в современном языковом образовании. Раскрывается понятие национальный стиль обучения на примере особенностей обучения китайских студентов. Также в статье излагается гипотеза о важности учёта стилей обучения учащихся в учебном процессе

Ключевые слова: методика преподавания, иностранные языки, стиль обучения, культура, национальный стиль обучения, стили обучения китайских студентов

This article discusses in detail the concept of learning style and its role in modern language education. It reveals the notion of national learning style on the example of Chinese students' learning features. Also the article presents the hypothesis about the importance of taking into account students' learning styles in the educational process

Key words: teaching method, foreign languages, learning style, culture, national learning style, Chinese students' learning styles

Будаева Цындыма Львовна

Магистрант

Бурятский государственный университет
 г. Улан-Удэ, ул. Сухэ-Батора, 16

Budaeva Tsyndyma Lvovna

Master

Buryat state university
 Ulan-Ude, Sukhe-Bator st., 16

Васильева Елена Викторовна

Кандидат педагогических наук, старший преподаватель

Бурятский государственный университет
 г. Улан-Удэ, ул. Сухэ-Батора, 16

Vasilyeva Elena Viktorovna

Candidate of Pedagogic Sciences, Senior teacher
 Buryat state university

Ulan-Ude, Sukhe-Bator st., 16

В зарубежной методической литературе проблема индивидуализации напрямую соотносится с теорией стилей обучения, автором которой принято считать Р. Оксфорд. Согласно определению данного автора, «стили обучения представляют собой наиболее предпочитаемые подходы, которые применяют учащиеся для изучения нового предмета или решения новой проблемы [9, с. 440]. Следует признать тот факт, что помимо работ Р. Оксфорд существует ряд не менее авторитетных зарубежных исследований, посвященных изучению стилей обучения (Atkinson, 2000; Barmeyer, 2004; Reid, 1995; Cornett, 1983; Dunn, Griggs, 1988; Keefe, 1979, etc.). Опираясь на трактовки вышеуказанных авторов, мы даём наше собственное определение данному понятию: «Стиль обучения –

это индивидуальный, предпочитаемый способ обработки новой информации, а также приобретения навыков и умений». В рамках данного исследования, приведённое нами определение функционирует в качестве рабочего.

На сегодняшний день вопрос о включении культурного компонента в процесс обучения иностранным языкам является весьма актуальным. Задача современного отечественного языкового образования состоит в том, чтобы обеспечить подготовку учащихся к реальному общению с представителями других культур [2]. Поэтому, говоря о стилях обучения, важно затронуть проблему влияния культуры на процесс обучения. Культура, будучи весьма сложным явлением, оказывает влияние на все стороны деятельности человека и на обучение в том числе, находя своё уникальное отражение в языке – её носителе. Наличие огромного количества различных дефиниций, которых в настоящее время насчитывается более 500, подтверждает мысль о весьма сложной иерархичной структуре понятия культура. Данный феномен, по определению американских антропологов К. Крукхорна и А. Кроебер, описывается как «внутренне содержащиеся и внешне проявляемые нормы, определяющие поведение, осваиваемое и опосредуемое при помощи символов, включая её воплощение в материальных средствах; возникает в результате деятельности людей» [7, с. 134].

Следует отметить, что в зарубежной методической науке идея о влиянии культуры на стили обучения отрабатывается достаточно давно. К примеру, одним из ключевых моментов в исследованиях Р. Оксфорд является предположение о том, что стили и стратегии обучения включают устойчивую культурную составляющую, поскольку культура и модели мышления тесно взаимосвязаны [9]. В ряде других признанных работ также подчёркивается мысль о том, что культура имеет огромное влияние на стили обучения. К примеру, Герт Хофстеде в своей работе 1986 года описывает различия в когнитивных способностях, которые напрямую базируются на культурных потребностях и ценностях. По словам автора, наши когнитивные способности определяются требованиями окружающей нас среды. Другими словами, человек хорошо справляется с теми вещами, которые для него важны, и которые он выполняет чаще всего [5, с. 305]. Таким образом, в зарубежной методической литературе связь культуры и стиля обучения реализуется в таком понятии, как *национальный стиль обучения*. Идея заключается в том, что учащиеся, принадлежащие разным культурам, предпочитают разные стили обучения, в зависимости от культурных особенностей и моделей поведения. В частности, этой идеей занимаются такие учёные, как Р. Оксфорд, Г. Хофстеде, Дж. Берри, Дж. Хейл-Бенсол, А. Мор, Б. Шейд, К. Клакстон и т.д. В рамках нашей терминологии, национальные стили обучения рассматриваются как стили обучения, характерные представителям определенной культуры, формирующиеся в результате их социализации в этой среде.

Цель данного исследования заключается в том, чтобы, во-первых, выявить национальные стили обучения китайских студентов, обучающихся в настоящий момент в Бурятском государственном университете (г. Улан-Удэ), во-вторых, на основе полученных данных выработать методические рекомендации для их более эффективного обучения в стенах российских вузов. Заметим, что особенностям обучения китайских студентов посвящены многочисленные зарубежные

исследования (Ken, 2007; Biggs, 1996; Chan, 1999; Cortazzi, 1998; Robinson, Kuin, 1999; Woodrow, Yuen Mei, 2001, etc.), что подтверждает актуальность данной проблемы в современном языковом образовании.

Представим результаты некоторых исследований, проведенных зарубежными учёными для выявления различий в обучении между китайскими и западными студентами. По мнению ряда зарубежных исследователей, китайские студенты являются скромными и усердными [10]. Они высоко ценят образование и проявляют особое уважение к старшим людям, в том числе и к преподавателям (McInerney, 2005; Watkins & Biggs, 2001). На наш взгляд, такая модель поведения восходит к идеям конфуцианства, который призывает китайцев уважать иерархичные отношения в обществе. Из опыта наблюдений западных учёных выясняется, что китайские студенты не склонны задавать вопросы преподавателю так часто, как это делают другие студенты [8]. Гинсберг объясняет такое поведение тем, что в китайской культуре вопросы, адресованные преподавателю, можно посчитать неким вызовом учителю [3], что крайне нежелательно.

Если перейти собственно к стилям обучения китайских студентов, то к ним относят прежде всего такую особенность как заучивание. Д. Кембер и Л. Гоу предполагают, что стратегия заучивания помогает уменьшить нагрузку при обучении на иностранном языке [6]. Следующая особенность, которую выделяет Б. Баллард, заключается в том, что китайские студенты по большей части молчат и слушают своих преподавателей [4]. Подобная точка зрения не является новой в западной литературе. Несмотря на общепризнанный факт о трудолюбии китайских студентов, они по-прежнему считаются послушными учениками, которые не склонны подвергать сомнению знания, полученные от учителя во время занятий. В дополнение к двум рассмотренным выше характеристикам, важно выделить третью особенность стилей обучения китайских учащихся, которая заключается в пассивном или же, как описывает Б. Баллард, старательном, послушном, трудолюбивом, ориентированном на оценку способе обучения [4].

Итак, для того чтобы достичь цель нашего исследования и в то же время выяснить, насколько достоверны вышеуказанные наблюдения западных исследователей, мы поставили перед собой задачу опросить китайских и российских студентов в пределах нашего вуза, а также студентов БГУ, обучающихся на данный момент в Китае, что позволило бы нам получить более объективные и обоснованные результаты. В основу выработанной нами анкеты входят несколько открытых вопросов, раскрывающих особенности обучения в китайском и российском университетах, а также некоторые вопросы из существующих анкет, созданных для выявления стилей обучения учащихся. Вопросы второй части нашей анкеты ориентированы на выявление предпочитаемых студентами видов деятельности в процессе обучения и сгруппированы согласно 3 параметрам, учёт которых представляется весьма важным в обучении иностранным языкам. Данные параметры включают в себя несколько видов стилей обучения, которые представляют собой синтез стилей обучения по Р. Оксфорд, психологических типов по К. Г. Юнгу, а также типов учащихся по П. Хани и А. Мамфорду [1].

Необходимо отметить, что при преподавании иностранных языков очень важно иметь представление о культурных особенностях учащихся и уметь выявлять их предпочитаемые стили обучения, которые как раз и обуславливаются этими особенностями. На наш взгляд, преподаватели должны чутко реагировать на культурные ценности этнических групп, на их языковые особенности, предпочтения в обучении и модели поведения. В ряде признанных работ зарубежных исследователей представлена мысль о том, что наличие общего представления у преподавателя о культуре учащихся в поликультурной среде может способствовать более эффективному преподаванию иностранных языков (Park, 2000; Hofstede, 1989; Oxford, 1992; Levinson, 2007).

Таким образом, гипотеза нашего исследования состоит в том, что учёт национальных стилей обучения в работе с иностранными студентами способен в значительной степени повысить их академические успехи и мотивацию. Разумеется, мы не утверждаем, что учащиеся должны выполнять только те виды заданий, которые соответствуют их стилям обучения. Однако если студенты в течение долгого времени не будут обучаться в соответствии с характерными для них стилями, то могут появиться серьёзные проблемы, препятствующие полноценному обучению.

Список используемых источников:

1. Афанасьева И.Ю., Извольская И.В. Модель Юнга и современные стили обучения. М, 2013. С. 27-37.
2. Елизарова Г.В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб, 2005. 352 с.
3. Ginsberg, E. Not just a matter of English. 1992. №14 (1). P. 6-8.
4. Hing Wa Sit, H. Characteristics of Chinese Students' Learning Styles. Sydney, 2013. P. 36-39.
5. Hofstede G. Cultural differences in teaching and learning: *International Journal of Intercultural Relations*. 1989. P. 301-320.
6. Kember D., & Gow L. Cultural specificity of approaches to study: *British Journal of Educational Psychology*. 1989. P. 356-363.
7. Kroeber A.L., Kluckhohn C. *Culture: a critical review of concepts and definitions*. Cambridge, 1998. 223 p.
8. Levinsohn K.R. *Cultural Differences and Learning Styles of Chinese and European Trades Students*. New Zealand, 2007. P. 12-22.
9. Oxford R.L. *Language Learning Styles: Research and Practical Considerations for Teaching in the Multicultural Tertiary ESL/EFL Classroom*. Alabama. 1992. № 4. P. 439-456.
10. Park C.C. *Learning style preferences of Southeast Asian students: Urban Education*. 2000. P. 245-268.

© 2016, Будаева Ц.Л., Васильева Е.В.

К понятию национального стиля обучения (на примере стилей обучения китайских студентов)

© 2016, Budaeva T.L., Vasilyeva E.V.

To the concept of a national learning style (on the example of Chinese students' learning styles)